

ՄԵՃԱՄՈՒՄԻ ԱՆՊԱՐ

DIRECTION DU JOURNAL
MEDJMOUA-T-AHBAF
65, Grand'rue de Péra, Taxim, 65

ԱՊՐԵՆԻ ԶԵՆՈՒԹԱՆԻՆ ԵՐԱՅԻՆ 6 ԿԱՐԴԻՆ
Խորանայի իշխին Լուսե 60 35
Փառաւ իշխին 85 45
Մեմորիալ ԵՐԵՎԱՆԻ ԻՇԽԻՆ ԶԵՆՈՒԹԱՆԻՆ 20 10

ՉԱՐՇԵՆՊԻՆ ՎԵՐԱՄՈՒՄԻ ԵՐԱՅԻՆ
ԿԻՆԵՆԵՐԻ ՆԵՇԵՐ ՕԼՈՒՆՈՒՐ
Իլանար իշխին արքունի բաղարկիլ :

مجموعه اخبار
بک اوغلی تقسیم جاده سی و نهم

ԲԱԹՐԻԳԻՍԱՆԵՄԻՋԻՆ ՄԵՎԳԵԴԻ ՂԱՐԻԳԻ

Մեծմուտի Արարիկը զարգեցնող միջոց է պերինյան չորան չարչարանի կրեմի ներս- խնայան «Մուտագըզը» խմբագրության ներս- օլունան «Պիր միւթայիլը մուհիմմէ» սեր- լեվալը մեզույն, հագեցնող է մանկըզա մուլաֆըզ վէ տաւա տողըւտը չիմարիյն տեկին ճեմաթ խարախիւն մէնտուլ մու- էսպիսաթ հագըզնուտ վաղը օլան նեշրի- եսթըն էքմէլ վէ ալեա տեքէճէսինի իք- մալ իթմիլ տիր :

Պունտան ուղեւոր պերայը մուտմէլէ իւք տեֆա օլարադ Գալաթա Բաթրիգլանէ- միդէ կիթմէք մէնպուրէլիթիտէ պուլուն- տում, դարպիկ չու նոգիթա տըր քի, օ կիւնէ դատար Բաթրիգլանէ մուշէլինի պիլմէք իտիմ, էվլէլէճէ ալարըլըմ իտարիֆ մուշիլիլինէ, Գալաթայա էնտիմ, էթմէ պերի բէք չոր սուլալըպ, պիր դաշ տեֆա- լար էօրիւնտէն տալի կէշիլ տէճնուլ- կիւմ հալտէ, հալաւ արալըպ տուրմադտա վէ տիրէր իտարաֆտան ըսաթ կէշիլիլմ մաարուֆ իւլ աշիլալ քէտանա տա սորմա- եա բէք տէ ճէսարէթ իտէմէլտիմ, (պու պապուէթ թէֆէրուտաթտան սարթը նա- զար իտէրիմ) էլնաթըլ իտայըլ դաշիլթմէն սանրա կիւն հալ իւլ Բաթրիգլանէլի պուլ- տում, հալպու քի համտա կիթմիլ դա- տար տա հիւք իթտի, զիրա իտա իտարմ սաաթ իւլէլալա էթմէ պերի տալալըլըմ միւտտէթ զարթընտա տալիլա զան իէր իշին պաթմըլ իտիմ :

Մուհարրէր էֆէնիլին մահա հիսպի- եսթըն էտիպանէսինտէն տալըլ կէօթմէք- տիլի արդուէ բէք չօլարըն տա միւթէ- մայիլ օլտուղը մէնուտէն կէօթմէքտէ տիր : էլալէթմէ քի խուտուար մէքըլըր Կ-Իթմիլ ըրիլմ, էֆ, հաղըթմէլըլինի նաղարըլ բէտէրանէլըլինի ճէլալ իթմիլ, վէ Վարչական մէճիլի միւհիթէլմիլին միւ- զաքէրաթ ճէտմէլի սըրալընա դայտ օ- լունմըլ օլաճադ տըր :

Չալմէն Վարչական Ժողով տղալըրը- նըն ագիլ վէ տուրէնտըլ վէ հաթթա ու- զաղըլ դօլալա միւլալտէ իտէր զէվաթ- տան միւրէքէլալ պուլունմարըլա, հէք հալտէ քի Բաթրիգլանէլիլինի Գալաթա- նըն էն աթի վէ էն պէրպաւ, վէ լու- տուտա մէվլէլինի իտմիլ աղըզա ալընմաղ տէրէճէտէ ապէս օլան պիր մահիլլալ պու- լունմարըլ դայըլ ճայիլ կէօթիլալ, «Մու- տագըզը» իւլէլըլի վէճէլէ, Կ-Բաթրիգլ- էֆ, հաղըթմէլըլինի միւտաաթիլալ, Կա- թողիլապարանըն Ալմալիա դօնալաթմար- նա նաղըլ վէ պիր ապիլըլիլինի տէ Բաթ- ըրիլլանէլէ հաթթ խալիլմէթ խուտուլընա պէլլը իդարաթ իտէճէքլըլինի պիր իշիլիպա- տըր, զիրա չու տա ճալիլըլ նաղարըլ տիգ- զաթ տըր քի, Բաթրիգլանէլէ էսաթն Բաթրիգլ հաղըթմէլըլինի մադաթըլ բէտիլի օլտուլընտան, հիշ տէլիլ իտէ, մադաթըլ մէքըլըլըն, քէտալըլըլինի ըսաթն վէ ճիւմանի ուղեւորալըլ իւլէլալիլ իտէր միւտաալալ պիր մահիլլալ պուլունմար իդ- թիլա իտէր :

Պէլօղլու Բ. Փ.

ՄՐՑԱՆԱԿԱՐԱԾԻՈՒԹԻՒՆ Ի ՆՈՒՄԵՐ Ի ՎԱՐՔԱՐԱՆԻ ՀԱՌԱՏՈՅ ՏԱՐԱԾՄԱՆ

Ինչպէս ուրիշ տարիներ, այս տարի ալ մրցանակաբաշխութիւնը տեղի ունե- ցաւ ի Հոռով Հատուտ Տարածման վար- ժարանն յաճախող ուսանողաց համար : Հանդէսը կատարուեցաւ Նոյեմբերի 28ին, Հինգշաբթի օրը : Զատով մը օկիլը արուե- ցաւ հանդիսին, և ապա մրցանակի արժա- նացողներու անունները կարդացուեցան, որոնց ընթերցումը մէջ ընդ մէջ մեղմ նուագարաններու ներդաշնակ միմունջնե- րէն կ'ընդհատէին : — Ինչպէս ամենուն ծանօթ է, Լեւոնեան Հայ վարժարանիս ուսանողը ալ նոյն դպրոցն կը յաճախեն, ուստի և մրցանակաբաշխութեան մէջ մաս ունեցան : Ի գիտութիւն ուրեմն Ար. Վի- ճակաւորաց, ծնողաց, ազգականաց և օր- րելեաց, որոնք կը բաղձան իրենց պատ- կանող ուսանողաց յառաջիկայութեան վը- րայ տեգիկութիւն ստանալ, հոս վարը կը փութամ մրցանակի արժանացողներուն անունները նշանակել :

ՎԱՐՔԱՐԱՆԻ ՎԱՐՔԱՐԱՆԻ ՄԵՋ
ՅԱՌԱՏՈՅՈՂՆԵՐԸ

ԱՍՏՈՒԱՆԱԿԱՐԱՆԻ ՄԵՋ

Վարչականութեան Ա. աստիճանի բար- ձրացան. Անտոն Փիլոսոսն, Արդուլնի, Յակոբ Կիրակոսեան՝ Վանցի, Յովհաննէս Գուլումեան՝ Ատանցի :

ՓԻԼՈՍՓԱՅՈՒԹԻՒՆԻ ՄԵՋ

Բ. Աստիճանի բարձրացան. Գեորգ Յո- ղունի՝ Մարտունցի, Մուշեղ Շիշմանեան՝ Մալաթիացի : Ա. աստիճանի բարձրացան, Միհրան Փիլոսոսն՝ Տիարալէքիցի, Յովսէֆ Քիլէճեան՝ Գերմանիկիցի, Արա- համ Գալաթիան՝ Արդուլնիցի :

ՍԱԿԱՐԱՆԻ ՄՐՑՈՒՄԻ ՔՈՒՄԱՐԻ ԱԿՈՒԻ- ՆԱԿԱՐԱՆԻ ՎԱՐՔԱՐԱՆԻ ՄԵՋ

ՄՐՑԱՆԱԿԻ ՍԱԿԱՐԱՆԻ ՄԵՋ

ԱՍՏՈՒԱՆԱԿԱՐԱՆԻ ՄԵՋ

«Յաղագս Խորհրդոց» Նիւթին մէջ, Տ. Միլրոյի Սեզարեանցի՝ Ապալանցի :

Ի հանձնարան իրաւաբանութեան. Ան- տոն Փիլոսոսն և Յովհաննէս Գուլումեան : յԱրարողականի. Անտոն Փիլոսոսն : Ի հանձնարանութեան. Անտոն Փիլոսոսն և Յովհաննէս Գուլումեան :

ՍԱԿԱՐԱՆԻ ՄՐՑՈՒՄԻ ՔՈՒՄԱՐԻ ԱԿՈՒԻ- ՆԱԿԱՐԱՆԻ ՄԵՋ

Յունարէն բարձրագոյն դասի մէջ. Միհ- րան Փիլոսոսն :

Հայերէն Ա. դաս. Անտոն Փիլոսոսն, Յովհաննէս Գուլումեան, Արմաւոս Ա- օրեան և Գրանիկ Միլանեան՝ Արալիլիցի : Բ. դաս. Գեորգ Յոլունի : Գ. դաս. Պա- րոս Քէլմեան : Կ. Պոլսեցի և Մովսէս Ամ- րիկեան՝ Մշակի :

Արարչիւն և աստիճանի դասեր ալ կան, բայց մերիւններն ոչ ոք կը յաճախէ : Այս տարի ճարտասանութեան Բ. տարին ալ մեղմ յաճախող չգտնուեցաւ :

ՀԱՐՏԱՆԱԿԱՐԱՆԻ Մ. ՏԱՐԻ

Լատիներէն բանաստեղծութեան մէջ. Յարութիւն Մաճեան՝ Գերմանիկիցի, Պա- մուլեան մէջ. Յարութիւն Մաճեան և Պեսոս Քէլմեան :

ՔԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ Բ. ՏԱՐԻ

Լատիներէն արձակի մէջ. Տիգրան Սար- գիսեան՝ Պարսկաստանցի : Լատիներէն բա- նաստեղծութեան մէջ. Մովսէս Ամրիկեան, Տիգրան Սարգիսեան և Միլիթար Ասլան- եան՝ Սամաղիացի : Գրիտոնէականի մէջ. Մովսէս Ամրիկեան և Տիգրան Սարգիսե- ան : Պատմութեան մէջ. Տիգրան Սար- գիսեան և Դաւիթ Մարտիրոսեան՝ Պարս- կաստանցի :

ՔԵՐԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ Ա. ՏԱՐԻ

Լատիներէն արձակի մէջ. Պօղոս Շի- րիկեան՝ Տիարալէքիցի : Յունարէն. Պօ- ղոս Շիրիկեան : Գրիտոնէական. Պօղոս Շիրիկեան :

Ընդհանուր գաղափար մը տալու հա- մար, հոս վարը քանի մը գլխաւոր դըպ- րոցներու համընթացող աշակերտաց ու ա- նոնց առաջ մրցանակներու թիւը կը դնեմ, դպրոցներու կարգաւ :

Ուրբանեան վարժարան. — 110 համըն- թապութեան մասնակցող աշակերտք, 76 մրցանակ տուին :

Յունաց դպրոց. — 30ի մօտ համընթա- ցողք, 21 մրցանակ :

Իռլանտացող դպրոց. — 30ի մօտ հա- մընթացողք, 17 մրցանակ :

Հիւսիսային Ամրիկացիք. — 130 հա- մընթացողք, 27 մրցանակ :

Լեւոնեան Հայ վարժարան. — 23 մա- մընթացողք, 29 մրցանակ :

Մարնցող դպրոց. — 11ի մօտ համըն- թացողք, 22 մրցանակ :

Պոնտիֆացող դպրոց. — 30ի մօտ հա- մընթացողք, 17 մրցանակ :

Ինչպէս կը տեսնուի վերոյիշեալ ցուցա- կէս, Լեւոնեան վարժարանը բաւական ա- ղէկ դէրք մը կը ըլնէ պարզեւարաշխու- թեան մէջ : Յունացիք որ օգնականութեամբ Բարձրիլոյն փութալանտութիւնը չպակսի ալ մանաւանդ տեկնալ, և համալընա ապագայ մշակները ամէն տեսակետով ի- րենց Ար. Վիճակաւորաց գօնուակու- թեան պատճառ ըլլան, և լաւ պատրաստ գտնուին աշխատելու ի փառս Ամենակա- լին Աստուծոյ և յօգուտ մարդկութեան :

(Կեկի Լեւոնեան յարցոյի)

Հոռով, 30 Նոյեմբեր 1907

ԻՍԼԱՄԻՏԻԷ

Մ. ԲՈՒՉՎԷԼԻԹԻՆ ՆՈՒԹԳՐ

Ամերիկա Բարաւմէնթօնըն ալաֆ. Դեկտ. Յոնէ քուշատը միւնասիլէթիլէ ըլլաի հիւքիւմէթ՝ դաշէթ մուհիմ պիր նութիք իրաւ իլէ, տէմիլ տիր քի, «Հիւ պիր միլլէթ, պիլիմ գատար սէրվէթ մէնպալէրինէ մալիք տէլիլ տիր, վէ թէն- միւնէն տէլիլիլըլմ քի, հիւ պիր միլլէթ էֆրատը պիլիմ գատար զայրէթ վէ մէ- հարէթը սէնպիլէլէ մալիք տիր : Շու էս- նատէ պիլէ հիւ պիր միլլէթտէ հայաթը պէշէրիլէ թէմէլլէրիլ՝ պիլիմքինտէն զիւսա- ալէ մաղալութ վէ սաղլամ տըր :

«Պէլլէ օլտուղը հալտէ բարալարը սաղ- լամ պանդալարտա պըրադաճադ ետրտէ թօրպանըպ սաղլամաղ խէթա տըր, զիրա հէր քէսին, բարալարը պէլլէ սաղլամաթ մէյտանը թէտալիլլալ բարա գըթըլըլընը մուճիլ օլուր : Պունտան պալապ Ամրի- գատա չիթմէթիլէր, ֆապրիգալար, չըմէն- աղքէլէր, պանդալար վէ սաիթ թէշէպ- պիւսաթը գանուլիլէ թիւճճարիլէմիլ՝ մուտմէլէլըլինի հէք նոմուս լէլ իսթիլա- մէթ տաիլէսինտէ իճրա իտէրէր : Պու- նուլա պէրապէր սէնպիլ վէ թիւճարէթ չիւպէլլէրինի քիսաֆէսինտէ նամուսը թիւճճարիլէ իտալէ իթիլիլիլ հարաքիսաթ- տա պուլունմալար տա եօք տէլիլ տիր : Պունլար՝ հիլլէ վէ իթիլքիսաթա տէվաթ իտէր վէ սուր ամէլլէրինի ճէլալընը կէօրմէլլէրէ, պու հալ ումում իշին պիր սուր իտէր թէշէլլ իտէր : Պէլլէ նա- մուս իսթիլքիսաթա մուտմէլլաթտա տէվաթ իտէլլէրէ գարըլ թէտալիլիլ չէտիլէ իլէ մուգալէլլէնի լիւղումը տէրքիսաթ տըր :»

Մ. Բուչվէլլէ, պատէհու Թըրքալարա նաղըլ քէլալ իլէ տէմիլ տիր քի, «Թը- րքալար ալէլիլտէլէ գանուլա լաղվ տէ- լիլ, պիւսաթա թէշէլլալ, վէ աշիլալ վէ չէ- իտիլըլ հաղըրէլ տահա զիւսաթ թէճիլիլ իտիլ : Օ գանուլ, ումում մէն- ֆաթիլարընը մուլիլը օլան գուրմանիա- լարըն թէշէլլիլ մէն իտէճէք սուրէթաթ թալիլ վէ թասիլ օլունմալը տըր : Քէլա գուրմանիալարըն հիսապարը ճէպրէն նէլը իթիլիլլէլլէ, վէ էվրազ վէ տէֆթիլէ- ըլլինի հիւքիւմէթ մէմուլարը թարաֆըն- տան մուպիլէն իտիլմէք իւղէլ իպրազը մէնպուրի թուլմալը տըր :»

Պունու միւթէլաղըպ, Մ. Բուչվէլլէ՝ Ամրիգանըն ումուրը մալիլալ թէմամէն մուճիլիլ մէնուլէլլէթ պիր սուրէթտէ ճէ- ըլնեան իթմէլլալ օլտուլընը, վէ պունուս տա՝ չիմիլիլ թարիֆա գանուլընըն նէթի- ճէի հասէնէսինտէն իպալէթ պուլունար- զընը պէեան իլէ, տէմիլ տիր քի, «Հի- մայէ կէօթիլիլ ուսուլլինի էսաթընը թէպալիլ իթմէք ճայիլ տէլիլ տիր, Յա- գաթ Ամրիգա կիլի կիւնալէն կիւնէ թէ- րազըլ իտէն պիր մէմէլէթտէ թարիֆա գանուլարըն հիւ օլմալա հէր օն իքի սէ- նէալ պիր քէրէլէնիլտէն թէտալիլ իտիլ- մէք իճալ իտէր : Վէրիլ գանուլարը կէօլալէն կէլիլիլիլիլ սըրտալ, վարիսաթ վէրիլիլիլ մէսէլէսի տէ նաղարը տիգա- թա ալընմալը տըր :»

Մ. Բուչվէլլէ՝ ամէլլէնի չալըլմազ չարթլարընտան տալիլ պահալա, տէմիլ տիր քի, «Բարաւմէնթօ՝ Տ սաաթ չալըլէ

(Skilwipa)